



**W wiosennej aurze kultury**

Na tle szeregu wiadomych (poniekąd przyprawionych smutkiem) uroczystości, odznaczanych na całym świecie w pierwszej dekadzie maja, 225. rocznica polskiej Konstytucji Trzeciego Maja stała się w Kijowie niecodziennym wydarzeniem historycznym i kulturalnym, z optymistycznym spojrzeniem w przyszłość.

Opera Narodowa Ukrainy od dawna nie miała tak radośnie nastawionej publiczności i po brzegi wypełnionej sali, jak podczas tej unikatowej rodzinnej imprezy. Przed jej początkiem większość widzów przewidywała, iż czeka ich zwykły okolicznościowy koncert złożony z wybitnych utworów muzyki polskiej z okazji państwowego święta Rzeczypospolitej Polskiej.

*Ciąg dalszy na str. 4*

## Wielkie święto Polski w stolicy Ukrainy



O wspólnej przeszłości i nadziei na dobrą przyszłość Polski i Ukrainy mówił Ambasador Nadzwyczajny i Pełnomocny Rzeczypospolitej Polskiej na Ukrainie JE Henryk Litwin

**Wieści z nad Morza Czarnego**

## DWUDZIESTOLECIE CHERSONSKIEJ

### „POLONII”

Wszystko zaczęło się dwadzieścia lat temu, kiedy to troje entuzjastów postanowiło sobie za cel odrodzenie polskiej kultury w Chersoniu i stworzenie organizacji polonijnej, a byli nimi: panowie Wsiewołod Dżiszulski i Aleksiej Patałach oraz pani Halina Diwak.

Pierwsze zebranie Polaków mieszkających w Chersoniu odbyło się w 1995 roku. Rok później, 1 kwietnia 1996 roku Towarzystwo „Polonia” zostało zarejestrowane jako organizacja mniejszości narodowej. Władze Chersonia przydzieliły organizacji małe pomieszczenie, w którym przez kilka lat odbywały się zebrania i gdzie chersońscy Polacy mogli obchodzić święta religijne i państwowe.

*Ciąg dalszy na str. 6*



**„Biało-czerwone ABC”**

## „Śmiało możemy powiedzieć, że Mieszko przyjmując chrzest stworzył państwo”

Jedną z tradycyjnych już majowych imprez polonijnych na szeroką skalę stała się III edycja Ogólnoukraińskiego Dyktanda Języka Polskiego „Ja Pišem, Ty piszesz, My piszemy po polsku... Dyktando z języka polskiego na Ukrainie”.



Najlepsze życzenia „połamania pióra”! Od lewej: konsul RP Agnieszka Rączka, radca Ambasady RP Emilia Jasiuk, prof. Rostysław Radyszewski, lektor języka polskiego Ryszard Tulej

Jak i w lata poprzednie inicjatorem i głównym organizatorem tej imprezy, prowadzonej w ramach promocji nauki języka polskiego, a skierowanej do wszystkich chętnych była Fundacja Wolność i Demokracja. Dyktando przeprowadzono w dniach 21-22 maja w piętnastu miastach

Ukrainy: we Lwowie, w Czerniowcach, Winnicy, Kijowie, Żytomierzu, Łucku, Chmielnickim, Iwano-Frankiwsku, Odessie, Dniepropietrowsku, Tarnopolu, Charkowie, Kirowogradzie, Nikopolu i Drohobyczu. Ogółem uczestniczyło w nim około 2500 chętnych.

*Ciąg dalszy na str. 7*

## SEJM – WERCHOWNA RADA

Delegacja złożona była z przedstawicieli trzech największych klubów parlamentarnych reprezentujących formacje polityczne - „Prawo i Sprawiedliwość” (posłowie Michał Dworczyk i Krzysztof Kubów), „Nowoczesna” (poseł Kornelia Wróblewska) oraz „Platforma Obywatelska” (poseł Marcin Świącicki).

W rozmowie z deputowanymi parlamentu Ukrainy przewodniczący Rady Najwyższej Ukrainy Andrij Parubij podziękował Polsce za wsparcie udzielane Ukrainie w czasie, gdy „faktycznie walczy ona o swoją niepodległość z największą siłą militarną w Europie - putinowską Rosją.[...] Nikt tak jak Polska nie rozumie, że nasi chłopcy bronią nie tylko Ukrainy, ale całej przestrzeni europejskiej” - zaznaczył.

Przewodniczący RNU poinformował również, że dziś Polska służy przykładem w wielu podejściach do reform prowadzonych na Ukrainie, w szczególności, jeśli chodzi o decentralizację. Wyraził również nadzieję na dalszą intensyfikację współpracy w regionie Morza Bałtyckiego i Czarnego.

Poruszając sprawę dyskusji historycznych, które dzieli Polaków i Ukraińców, A. Parubij podkreślił, że są one na rękę przeciwnikom dobrych relacji dwustronnych.

„Zawsze, gdy stał się ramię w ramię, odnosiliśmy zwycięstwa. W czasie, gdy byliśmy przeciwnikami, wykorzystywał to wróg zewnętrzny” - zaznaczył i zaapelował o odrzucenie tego, co dzieli dwa narody i poszukiwanie wydarzeń historycznych, które łączą Polaków i Ukraińców.

Wypowiadając się w tej kwestii szef polskiej delegacji zwrócił jednak uwagę, że nie można przemilczać dramatycznych wydarzeń w historii Polaków i Ukraińców.

„Uważam, że długi czas, kiedy ta trudna część naszej historii była zamiatana pod dywan, doprowadził do tego, że dzisiaj, kiedy jest trudna sytuacja geopolityczna, musimy się z tym zmierzyć. I tu zgodni jesteśmy, co do tego, że przyszłość można budować wyłącznie w oparciu o prawdę i szczerść w naszych relacjach i wierzymy, że w atmosferze spokojnego i pozytywnego dialogu te sprawy trudne będziemy wyjaśniać. Myślę, że poradzenie sobie z tą częścią naszej dramatycznej historii pozwoli na zbudowanie moc-

# ODŚWIEŻANIE KONTAKTÓW

Delegacja posłów należących do dwustronnej Polsko-Ukraińskiej Grupy Parlamentarnej Sejmu RP na czele z przewodniczącym sejmowej Komisji Łączności z Polakami za Granicą Michałem Dworczykiem 16 maja przybyła do stolicy Ukrainy, celem przeprowadzenia rozmów z ukraińskimi parlamentarzystami i politykami, dotyczących aktualnej sytuacji w kontaktach międzypaństwowych oraz uzgodnienia zamierzeń w tej dziedzinie na najbliższą przyszłość.

nego fundamentu pod dalsze dobre relacje polsko-ukraińskie - podkreślił M. Dworczyk.

Po spotkaniach w Radzie Najwyższej oraz Ministerstwie Spraw Zagranicznych Ukrainy delegacja grupy współpracy polsko-ukraińskiej Sejmu RP w gmachu Ambasady RP w Kijowie rozmawiała o bieżących problemach polskiej wspólnoty etnicznej Ukrainy.

Na wstępie spotkania informując zebranych tu liderów polskich środowisk Kijowa, Białej Cerkwi i Winnicy o przebiegu wizyty delegacji, jej przewodniczący Michał Dworczyk zaznaczył, że oprócz tematów



a Ukrainą. W parlamentach w Kijowie i Warszawie zostanie zaprezentowana wystawa „Sojusz Piłsudski-Petlura” pokazująca przymierze w wojnie

mentu Rzeczypospolitej Polskiej przekazaliśmy pełne poparcie dla przemian ustrojowych i reform, które prowadzone są na Ukrainie. Wyraziliśmy także

na Ukrainie, ich dokonaniem i zamierzeniami na przyszłość. Dużo miejsca poświęcono tu perypetiom związanym ze zwrotem świątyni rzymskokatolickich



Podczas spotkania w Ambasadzie RP, od lewej: Rafał Wolski, Ewa Matuszek-Zagata, Marcin Świącicki, Henryk Litwin, Michał Dworczyk, Krzysztof Kubów, Kornelia Wróblewska

dotyczących wielkiej polityki omawiany był perspektywiczny plan współpracy Ukrainy i Polski, jak i konkretne propo-

obronnej toczonej z Rosją sowiecką. Delegacja przywiozła też ofertę staży parlamentarnych w polskim Sejmie dla de-

poparcie dla kursu proeuropejskiego Ukrainy oraz podkreśliliśmy naszą jednoznaczną pozycję w sprawie podtrzymania sankcji

parafianom różnych miejscowości kraju; podejściu do oceny wydarzeń historycznych (tragedia wołyńska; niedoskonałościom,



zycje dotyczące, na przykład, świętowania wspólnych dat - w tym 150. rocznicy urodzin jednego z budowniczych państwowości ukraińskiej, pierwszego prezydenta Ukrainy Mychajła Hruszewskiego (urodzonego w Helmie). Zaproponowano jedną z ulic, czy skwer w Warszawie lub w Chełmie nazwać jego imieniem. Natomiast w Żytomierzu, gdzie jednej z ulic nadano imię prezydenta Lecha Kaczyńskiego - odbędą się wspólne polsko ukraińskie uroczystości.

W grudniu czekają nas imprezy poświęcone 25. rocznicy nawiązania stosunków dyplomatycznych między Polską

putowanych Rady Najwyższej.

Jednym z tematów rozmów była sprawa kontynuacji kontaktów między wojskowymi dwóch krajów, w tym w ramach zbliżającego się szczytu NATO w Warszawie (w lipcu 2016 roku) gdzie przewidziany jest udział ukraińskich partnerów. Mówiono o potrzebie stworzenia wspólnej komisji parlamentów do spraw bezpieczeństwa. Nie pominięto spraw związanych z wymianą grup studenckich.

„Reasumując akcenty główne wizyty - artykułował Michał Dworczyk - w imieniu parla-

wobec Rosji”.

W drugiej części spotkania, odbywającego się w re-



prezentacyjnej sali recepcyjnej Ambasady, jak i w mniej oficjalnym formacie przy poczęstunku, liderzy polskich środowisk zapoznali członków delegacji z problemami nurtującymi dziś Polaków zamieszkałych

bę stworzenia w stolicy Ukrainy DOMU POLSKIEGO („takiego z prawdziwego zdarzenia”).

Złożono podziękowania za wsparcie okazywane wspólnie polskiej Ukrainy ze strony Państwa Polskiego i jego instytucji dyplomatycznych.

Stanisław PANTELUK  
(Zdjęcia: A. Płaksina)

# Rzeczy godnych pamięci NIE DA SIĘ zaorać!

**153 lata temu**

„W imię Boga,  
za Naszą i Waszą Wolność”  
Władysławowi Henszlowi,  
Piotrowi Chojnowskiemu  
i innym Bohaterom,  
którzy złożyli ofiarę  
swojego życia,  
broniąc Honoru i Ojczyzny  
w nierównej walce z Rosyjskim  
Imperium.  
Pamiętamy. Polacy i Ukraińcy  
w 153 rocznicę wydarzeń,  
10.05.2016

Taki napis umieszczony jest na tablicy upamiętniającej uczestników powstania styczniowego, którzy 153 lata temu (dokładnie 10 maja 1863 roku) w lasach jaropowieckich pod Iwnicą stoczyli nierówną walkę z oddziałami carskich wojsk rosyjskich. Zginęło ponad 100 powstańców - w tym zarówno Polaków jak i Ukraińców, walczących „Za wolność naszą i waszą”.



Przed poświęceniem tablicy wystąpił z przemową ordynariusz kijowsko-żytomierski abp Piotr Malczuk

W pełnym wykazie bitew i potyczek powstańczych czytamy (pisownia oryginału):

W powiecie skwirskim na Ukrainie zorganizował Henszel Władysław oddział powstańców, nad którym objął dowództwo Piotr Chojnowski, b. oficer akademii sztabu generalnego. Oddział liczył około 90 konnych i kilkunastu pieszych. Zgarstką przeszedł Chojnowski do lasów jaropowieckich, by się tu ostatecznie zorganizować.

Tu jednak zaatakował go rezerwy batalion białostockiego pułku, przyczem większość jazdy rozpieczęła się. Rozbici na 2 części, nie mogąc się już połączyć, dowódcy postanowili oddzielnie przejść do powiatu żytomierskiego. Henszel rozrzuciwszy kilkunastu ludzi w tyraliery na brzegu lasu pod Iwnicą, postanowił zasłaniać odwrót Chojnowskiego, lecz zaraz na początku walki zwalony z konia strzałem, dobitny został przez moskali. Chojnowski zaś już w samej Iwnicy, pomimo obrony, w której strzałami kilku przeciwników powalił, dostał się do niewoli, w której odmówił wyśtosowania prośby o łaskę i niebawem rozstrzelany”.

Polak ukraińskiego pochodzenia Piotr Chojnowski lata młodości spędził w Kijowie. Ukończył tu Drugie Gimnazjum, a zatem studia na wydziale matematyczno-przyrodniczym Uniwersytetu. Następnie studiował w Petersburskiej Akademii Wojskowej, z której był wydany za działalność polityczną i wcielony do pułku saperów stacjonującego na Ukrainie. Po kilku latach służby wrócił do Petersburgu, jednak na wieść o wybuchu powstania porzucił naukę, potajemnie wyruszył na Ukrainę, dokonując po drodze zakupów broni. Po dotarciu do Kijowa został mianowany naczelnikiem wojskowym powiatu skwirskiego.

Władysław Henszel pochodził z Litwy. W 1856 roku przybył do Kijowa, gdzie rozpoczął studia medyczne a następnie matematyczne. Należał do licznych organizacji patriotycznych, które funkcjonowały na jego uczelni. Był współzałożycielem Towarzystwa św. Włodzimierza, mającego na celu organizowanie młodzieży oraz „wyrabianie ducha polskiego”. Kilka miesięcy spędził w więzieniu za organizowanie manifestacji antycarskich. Za redagowanie tajnego pisma „Odrodzenie” został wydany do Kijowa z zakazem powrotu do miasta. Osiedlił się w powiecie skwirskim, gdzie objął stanowisko naczelnika powiatu, poczym natychmiast rozpoczął organizowanie kadr i środków dla przyszłego powstania. Po wybuchu powstania zorganizował na terenie powiatu kilkunastu-osobowy oddział powstańczy,



Urodzony w Iwnicy Anatol Pinczuk – utalentowany muzyk, pedagog i krajoznawca – jeden z tych, którzy w dzieciństwie widział kurhan – mogiłę powstańców, rozmawia z wykonawcą pomnika Wiktorem Sworowskim

którego dowództwo powierzył Piotrowi Chojnowskiemu.

10 maja 2016 r. w 153. rocznicę stoczonych tu walk do wsi Iwnica, położonej 25 kilometrów od Żytomierza, na uroczystość odsłonięcia pomnika powstałego z inicjatywy Międzynarodowego Stowarzyszenia Przedsiębiorców Polskich na Ukrainie przy wsparciu Ambasady RP w Kijowie przybyli licznie dostojni goście - wysokiej rangi przedstawiciele polskiej dyplomacji na czele z radcą-ministrem Rafałem Wolskim, ordynariusz kijowsko-

-żytomierski abp Piotr Malczuk, duchowni rzymskokatolicki z obwodu żytomierskiego, przedstawiciele władz lokalnych różnych szczebli, w tym kierownik departamentu kultury w Żytomierskiej Administracji Obwodowej Aleksander Piwowarski, przedstawiciele środowisk polskich na Ukrainie, prezesi licznych organizacji reprezentujących Polaków zrzeszonych w ZPU i FOPnU, przedstawiciele biznesu i dziennikarze.

Równy w południe rozpoczęła się uroczystość, o której wspinała oprawę muzyczną, złożoną z hymnów i pieśni śpiewanych w tych dalekich czasach, zadbał zaproszony tu specjalnie Młodzieżowy Chór „Switocz” z Nieżyńskiego Państwowego Uniwersytetu Pedagogicznego im. M. Gogola, prowadzony przez Zasłużone Artystki Ukrainy, prof. Ludmiłę Szumską i Ludmiłę Kostenko.

Ceremonię rozpoczęli gospodarze Iwnicy wręczając gościom tradycyjny chleb i sól. Następnie z-ca Ambasadora RP na Ukrainie, radca-minister Rafał Wolski przypomniał zebranych dokładne okoliczności walk pod Iwnicą, sylwetki dowódców oddziału powstańczego, którzy widząc przeważające siły wroga nie ugięli się wobec nieuchronnej klęski, a w konsekwencji utraty życia. „Powstanie styczniowe - konstatował mówca - nie było zrywem jednego narodu

w ściśle etnicznych kategoriach; nie było powstaniem jednego etnosu polskiego, lecz dziełem wszystkich narodów, które tworzyły dawną Rzeczpospolitą.

A zatem - wedle ówczesnej terminologii - Polaków, Litwinów i Rusinów”. Radca-minister zwrócił uwagę na paralelizm świętowanego wydarzenia z obecną dobą na Ukrainie, która krwią najlepszych synów i córek walczących na Wschodzie broni nie tylko niepodległości własnej, lecz i wolności swoich sąsiadów.



Z-ca Ambasadora RP Rafał Wolski (P) i Konsul Generalny RP w Winnicy Tomasz Olejniczak na czele delegacji składających kwiaty pod pomnikiem powstańców

Prezes Międzynarodowego Stowarzyszenia Przedsiębiorców Polskich na Ukrainie Piotr Ciarkowski, który wraz z wiceprezesem Polsko-Ukraińskiej Izby Gospodarczej Ireneuszem Derkiem przyłożył dużo starań do upamiętnienia celebrowanych wydarzeń w swoim wystąpieniu zaznaczył: „Niedaleko stąd, jesz-

do własnej historii, do języka, do szkół ojczystych, ale nie można wyrwać tego, co najdroższe z duszy człowieka. Za wiarę w Boga i za miłość do Ojczyzny powstańcy styczniowi - Polacy i Ukraińcy przelali krew w nierównej walce. Pamięci nie wolno zatrzeć. Jeśli naród zatraci pamięć, nie będzie miał przyszłości - zaznaczył.



Chwila po odsłonięciu tablicy. Stoją od lewej: Karol Jazowski - rzecznik prasowy Ambasady RP, Piotr Ciarkowski - prezes MSPPU, Bartosz Musiałowicz - kierownik Wydziału Promocji Handlu i Inwestycji Ambasady RP, Ireneusz Derek - wiceprezes Polsko-Ukraińskiej Izby Gospodarczej

cze 50 lat temu była powstańca mogiła. Niestety w latach 60-tych zrobiono wszystko, żeby wymazać te miejsca z pamięci. Dziś nieopodal jest tam oczyszczalnia ścieków. Ale rzeczy godnych pamięci nie da się zaorać, nie można zrównać z ziemią, czego dzisiejsze uroczystości są przekonującym dowodem”.

„Można zabić ciało, ale duszy zabić nie można - mówił ks. Arcybiskup Piotr Malczuk - można pogwałcić prawo narodu

Napis upamiętniający bohaterów powstania, umieszczony jest w odpolerowanej niszy ogromnego granitowego głazu.

Jak poinformował nas realizator projektu przedsiębiorca Wiktor Sworowski jest to naturalny monolit wydobyty z kamieniołomu masławskiego (Włodzimierz Wołyński) i jego waga wynosi 19 ton.

Relacja -  
Stanisław PANTELUK  
(Zdjęcia: A. PŁAKSINA)



Młodzieżowy Chór „Switocz” z Nieżyńskiego Państwowego Uniwersytetu Pedagogicznego im. M. Gogola, prowadzony przez Zasłużone Artystki Ukrainy, prof. Ludmiłę Szumską (P) i Ludmiłę Kostenko

W wiosennej aurze kultury

Ciąg dalszy ze str. 1

Natomiast stała się wielka, bardzo miła niespodzianka...

Już od pierwszej chwili wstąpienia widzów do opery, zostali oni wprowadzeni w tę rodzinną polską atmosferę otrzymując specjalne foldery z programem, przygotowane niczym prawdziwe dzieła sztuki.

Uznanie i zachwyt wzbudziły scena i łoże, obficie udekorowane żywymi kwiatami, bogatej różnorodności kolorów, wśród których wyróżniały się biel i czerwień, a w centrum ukwieconego tła sceny podniosłe stały trzy flagi: Ukrainy, Polski i Unii Europejskiej.

Wszystko to wśród obecnych na sali znanych osób ze sfery polityki, biznesu, nauki, oświaty, kultury Ukrainy i Polski, przedstawicieli korpusu dyplomatycznego, mediów i ukraińskiej Polonii tworzyło miłą nastroj uroczystego oczekiwania.

I oto w proscenium zajmują miejsca muzycy słynnej orkiestry symfonicznej *Kyiv Klassic* pod batutą znanego dyrygenta, profesora Hermana Makarenki, a na podium za orkiestrą wychodzi *Narodowa Zasłużona Kapela wokalna Ukrainy „Dumka”*.

Na pierwszy akord Mazurka Dąbrowskiego raźnie wstaje cała sala i patriotycznie towarzyszy śpiewem przy wykonaniu hymnów Rzeczypospolitej Polskiej i Ukrainy.

Zabiera głos **Ambasador Nadzwyczajny i Pełnomocny Rzeczypospolitej Polskiej na Ukrainie** JE Henryk Litwin.

W krótkim wystąpieniu, wypełnionym faktami historycznymi, powiązani

## Wielkie święto Polski w stolicy Ukrainy



Szkwat braw widowni wywołało wspaniałe wystąpienie polskiego wirtuoza skrzypiec Mariusza Patyry na unikalnym instrumencie „Il Cannone”

terażniejszości z okresem Polski „Złotego wieku” i braterstwem polsko-litewsko-ukraińskim, pan Ambasador wywołał w sercach publiczności ciepłe uczucia honoru i szacunku do wspólnej przeszłości i nadziei na dobrą przyszłość obu Narodów.

Nawiązując do dziejów historycznych w drugiej połowie XVIII st. w Polsce, jak i do wydarzeń poprzedzających uchwalenie Konstytucji 3-go Maja 1791 roku, Ambasador Polski wspominał dobrym słowem hetmana Pyłypa Orłyka i jego Konstytucję.

Intencję wielkiego braterstwa dopełnił Ambasador Litwy na Ukrainie JE Marius Janukonis, który rozwinął wątek współpracy z Ukrainą w dzisiejszych trudnych czasach faktycznej wojny.

Ale wojna – to sprawa tymczasowa, a muzyka – wieczna. Wszystkie batalie i konflikty przemijają, a *polonez a-dur* Fryderyka Chopina zostanie na zawsze.

Właśnie od tego utworu orkiestra *Kyiv Klassic* rozpoczęła prawdziwe święto polskiej kultury muzycznej, patriotycznej, intelektualnej. Podczas koncertu usłyszeliśmy czternaście wielkich dzieł słynnych kompozytorów we współczesnym wyśmienitym wykonaniu.

Organizatorzy tego cudownego święta dumy narodowej całkiem słusznie postawili w centrum programu najbardziej wyraziste utwory genialnego Polaka: *mazurek d-dur*, *walcis-moll* i *nokturn*.

Wielkie brawa widowni wywołało wspaniałe wystąpienie Mariusza Patyry, który, w asyście orkiestry, mistrzowsko wykonał utwory szczególnie wymagające nie tylko wysokiej

na unikalnym instrumencie „*Il Cannone*” (*Armata*) – kopii skrzypiec wielkiego Niccolò Paganini, który Mariusz Patyra otrzymał w Genui, jako Grand Prix na Międzynarodowym Konkursie imienia Wielkiego Maestro.

I tu już milkną wszystkie słowa, nawet bardzo wzniosłe. Każdy obecny na sali miał moment szczęścia usłyszeć i na zawsze zapamiętać naprawdę Boże dźwięki tego instrumentu.

Z wdzięcznością obficie oklaskiwano orkiestrowe wykonanie popularnego *poloneza* Michała Ogińskiego w oryginalnym przełożeniu dyrygenta Hermana Makarenki oraz dwie inne interpretacje jego autorstwa: *Fantazje na polskie*

muzycznie i aktorsko spisali się na medal soliści: Andrij Wojczuk (cymbały) i Roman Chołmatow (skrzypce).

No i miodu do tej świątecznej kuti dodali orkiestranci, którzy z radosnymi uśmiechami aktywnie włączyli się w tworzenie tego niecodziennego wielonarodowego przedstawienia.

Polsko-ukraiński temat historyczno-kulturalny i patriotyczny był wyraźnie akcentowany przy wykonaniu słynnych utworów Stanisława Moniuszki: *mazurek z opery „Halka”* i *mazurek z opery „Straszny dwór”*. Tu orkiestra *Kyiv Klassic* i *Narodowa Zasłużona Wokalna Kapela Ukrainy „Dumka”* świetnie wyjawili fachowe umiejętności ukraińskie w wykonaniu operowej klasyki polskiej.

Koncert, który trwał ponad dwie godziny, w każdej pauzie między numerami programu był wzbogacany ciekawostkami informacyjnymi, dotyczącymi wykonywanych utworów, ich autorów i wykonawców, z zaznaczeniem odpowiednich szczegółów historycznych, co w sposób bardzo artystyczny przedstawiał konferansjer koncertu Georgij Reszetyk.

Puentą pięknego wieczoru było wielokrotne bisowanie z wdzięcznym „ukwieceniem” wykonawców, co całkiem logicznie i laminarnie przystosowało się w przyjemne polsko-ukraińskie biesiady towarzyskie przy lampce wina na tle architektonicznie bogatych wnętrz foyer pierwszej kondygnacji opery.

**Eugeniusz GOŁYBARD**

(Zdjęcia: A. Płaksina)



Andrij Wojczuk (cymbały) i Roman Chołmatow (skrzypce) w minispektaklu opartym na motywach mickiewiczowskiego „Pana Tadeusza”

techniki, a przede wszystkim – uświadomienia ich idei oraz ducha: *kujawiak* i *polonez koncertowy* Henryka Wieniawskiego, a zwłaszcza *nokturn* Fryderyka Chopina.

Wirtuozowskie wykonanie tych utworów odbyło się

*melodie ludowe* i *Polsko-ukraiński wieniec muzyczny*.

Do szczególnego aplauzu publiczności przyczynił się minispektakl, wybudowany na *polonezie* Wojciecha Kilara do filmu „Pan Tadeusz”. W wykonaniu tego utworu doskonale

### Konkurs



**K**onkurs wiedzy o Konstytucji 3 Maja stał się ciekawą i wyśmienitą atrakcją dla dzieci polskich szkół sobotnich z Kijowa i konsularnego obwodu kijowskiego, które 18 maja zjechały się do siedziby Kijowskiego Uniwersytetu Ekonomicznego im. W. Hetmana, uczelni, w której już od kilku lat wykładany jest język polski.

Opiekunką i organizatorką Konkursu z ramienia Wydziału Konsularnego Ambasady RP w Kijowie była Konsul Agnieszka Rączka, która przygotowała ciekawe pytania, dzięki którym zaistniała możliwość sprawdzenia nie tylko wiedzy historycznej, lecz i umiejętności obcowania w języku polskim. Dzieci zgrupowano w 6 drużyn i każda z nich doskonale poradziła sobie z konkursowymi zadaniami. Aczkolwiek najwięcej punktów zebrała drużyna z Kirowgradu, która to ostatecznie została zwycięzcą.

Inf. własna

## Co wiemy o Konstytucji 3 Maja?



Konkurs odbywał się we wspaniałej atmosferze i wszystkim dopisywał świetny humor

**Jubileusz Polaków  
w Browarach**

Prezentacja 15-letniego dorobku Polskiego Stowarzyszenia Kulturalno-Oświatowego „RODZINA” działającego w podkijowskich Browarach zaczęła się zaskakująco, bo na scenie chronologicznie, z dużym wybiegiem i pod skrupulatnie podebrany akompaniament muzyczny, pojawiali się członkowie „Rodziny” reprezentując kolejne etapy konsolidacji stowarzyszenia, różne jego koła, różniące się pod względem wieku i zainteresowań.

Przedstawieniu temu towarzyszył pełen humoru, ale i treści komentarz prowadzących. Powiadają, że dobry konferansjer może uratować najgorszą imprezę, zaś kiepski rozwali najlepszą. Prawdziwy popis konferansjerki, bez przesadnego (tak powszedniego dziś) hałasu, bombastyczności i patosu pokazały tu: Grażyna Weligorska (lektorka języka polskiego) i sama prezes Stowarzyszenia „Rodzina” - Helena Nowak.

Uroczę konferansjerki powitały zgromadzonych na sali jubilatów i zaproszonych go-



Wiceprezes PSKO „Rodzina” lektorka języka polskiego Grażyna Weligorska

## W „RODZINIE” WSZYSTKO W PORZĄDKU!



Zespół wokalny-taneczny „Wszystko w porządku” pod kierownictwem Maryny Dmytrenko, Natalii Czekanowskiej. W składzie reprezentanci rodzin: Dmytrenków, Czekanowskich, Artemjewych, Kołomyjców, Poptawskich, Karaszczuków oraz lektor jęz. polskiego dr Maria Czerniak



„Dusza gra i śpiewa, kiedy się uczestniczy w takim przedstawieniu. Życzę Państwu dalszej owocnej współpracy, nowych ciekawych poczynań i pomyślnego życia w Rodzinie” - powiedział Konsul Generalny RP w Kijowie, gratulując i wręczając kwiaty prezes PSKO Helenie Nowak

ści. A uroczystości zaszczyli obecnością Konsul Generalny RP w Kijowie Tomasz Dederko z małżonką, dyrektor „Domu Polskiego” Maria Siwko, członek Stowarzyszenia, kierownik departamentu gospodarczego Browarów Zagumennyj Mikołaj, dyrektor browarskiego przedstawicielstwa Wyższej Szkoły Gospodarki w Bydgoszczy Oleksij Maksak, Wikariusz parafii Matki Bożej Nieustającej Pomocy Laurencjusz Jan Żezicki OSPPE.

A potem zebrani burzliwie oklaskiwali wartki program



Jubileusz uświetnił swoimi występami zaproszony zespół instrumentalny „Światograj” pod kierownictwem Wiktora Dmytrenki

złożony z piosenek, tańców i poezji w wykonaniu uzdolnionych

**Stanisław PANTELUK**  
(Zdjęcia: Andżelika Płaksina)

**Owocna wizyta**

## Zbieżne zamierzenia

Pod koniec kwietnia, członkowie zarządu i działacze Kijowskiego Polskiego Stowarzyszenia Kulturalno-Oświatowego im. A. Mickiewicza odwiedzili Warszawę, aby zebrać mate-

riał dokumentalny o generale Andersie na konferencję, która odbędzie się w Kijowie pod koniec bieżącego roku. W Warszawie odwiedzili oni Senat gdzie zostali przyjęci przez Marszałka Senatu

Stanisława Karczewskiego. Izba wyższa parlamentu RP wypracowuje obecnie Nowy Model Opieki Senatu RP nad Polonią i Polakami za Granicą.

Marszałek Stanisław Karczewski interesował się pracą

Stowarzyszenia i jego planami na przyszłość. Obiecał odwiedzić KPSKO im. A. Mickiewicza podczas jego najbliższej wizyty w Kijowie. W rozmowie poinformował członków delegacji, iż planuje ożywić współpracę ze strukturami zrzeszającymi Polaków na

Ukrainie, na wzór tej, która istniała w okresie urzędowania prof. Andrzeja Stelmachowskiego.

Członkowie KPSKO podziękowali Marszałkowi za gościnność i umożliwienie zapoznania się z pracą Senatu.

*Inf. własna*



Pamiątkowe zdjęcie z Marszałkiem Stanisławem Karczewskim



W salach kijowskiej biblioteki im. A. Mickiewicza zgromadzili się członkowie KPSKO, a także liczni goście, by odznaczyć zgodnie ze wszystkimi przyjętymi tradycjami i obyczajami świętowanie święta wszystkich chrześcijan - Wielkanoc. Na świąteczne spotkanie zawitali: Wojciech Surówka OP (Dyrektor Instytutu Nauk Religijnych św. Tomasza z Akwinu w Kijowie) i Konsul RP Alicja Tomaszczyk.

# DWUDZIESTOLECIE CHERSOŃSKIEJ „POLONII”

## Więści z nad Morza Czarnego

Ciąg dalszy ze str. 1

W historii „Polonii” złotymi literami zapisało się nazwisko wspomnianego już pana Wsiewołoda Dżiszulskiego, który mimo sędziwego wieku (urodził się w roku 1935) dzielnie uczył się języka swoich przodków, pisał wiersze patriotyczne o swojej historycznej ojczyźnie i kierował Towarzystwem do roku 2006.

Po śmierci pierwszego prezesa organizacji polonijnej w Chersoniu, zgodnie z wolą zmarłego, prezesem wybrano panią Rozalię Lipińską, niestrudzoną i energiczną osobę, która kieruje Towarzystwem do dzisiaj. Pani Lipińska została odznaczona przez władze Rzeczypospolitej Polskiej Złotym Krzyżem Zasługi i medalem Zasłużony dla Kultury Polskiej.



Święta Niepodległości i Święta Narodowego Trzeciego Maja, udział w uroczystościach kościelnych w parafii Najświętszego Serca Jezusa. Ponadto członkowie Towarzystwa biorą aktywny udział w imprezach kulturalnych organizowanych przez władze miejskie. Pieśni w wykonaniu chóru „Przyjaźń” usłyszeć można podczas obchodów Dni

Edukacji Narodowej. Dzięki staraniom prezesa Dżiszulskiego i prezesa Lipińskiej język polski jest przedmiotem obowiązkowym w Szkole nr 11 oraz Szkole nr 16, w której obecnie mieści się siedziba Chersońskiego Obwodowego Towarzystwa „Polonia”. Język polski wykładany jest też w Chersońskim Państwowym Uniwersytecie. Ze wszystkimi wy-

pokładzie polskiego żaglowca „Zawisza Czarny” przypłynął do Chersonia z dalekiej Polski dzwon Mariusza Żaruskiego, który zainstalowano w wieży kościoła katolickiego oraz tablica pamiątkowa, którą umieszczono w przedsionku świątyni. W roku 2011 chersońska „Polonia” zorganizowała uroczyste obchody 70 rocznicy śmierci

pana konsula Piotra Siebeneichen wraz z małżonką. Po otwarciu uroczystej akademii przez panią prezes Rozalię Lipińską zabrał głos pan konsul, który z okazji dwudziestolecia CHOT „Polonia” w ciepłych słowach zwrócił się do pani prezes i członków Towarzystwa, życząc dalszej owocnej działalności i sukcesów w podtrzymywaniu polskości w Chersoniu. Z okazji jubileuszu pan Konsul, w imieniu Konsulatu Rzeczypospolitej Polskiej w Odessie, przekazał Towarzystwu „Polonia” kserokopiarę z funkcjami drukarki i skanera oraz dwie wspaniałe książki: encyklopedyczne wydanie „Historia Polski” i album z reprodukcjami arcydzieł sztuki polskiej. Następnie zabrali głos: pani Helena Chomenko wiceprezes Związku Polaków na Ukrainie oraz zastępca dyrektora wydziału do spraw polityki wewnętrznej i informacyjnej w Chersoniu pan Paweł Hawrysz.

W kolejnej części akademii pani Swietłana Szuwałowa, wiceprezes CHOT „Polonia” opowiedziała historię powstania i dwudziestoletniej działalności Towarzystwa. Następnie publiczność miała okazję obejrzeć prezentację multimedialną, która ilustrowała dwadzieścia lat pracy chersońskiej „Polonii”.

Następne części akademii dotyczyły Dnia Flagi, Dnia Polonii i Święta Narodowego Trzeciego Maja. Chór „Przyjaźń” odśpiewał pieśni: „Marsz, marsz Polonia” oraz „Witaj majowa jutruzenko”, a młodzi członkowie Towarzystwa recytowali okazjonalne wiersze. Akademię zakończyło odśpiewanie „Roty”.

Podczas nieoficjalnej części uroczystych obchodów dwudziestolecia Towarzystwa „Polonia” toczyły się przyjemne rozmowy na temat planów na przyszłość i nie tylko... Pachniało bigosem, makowcem i sernikiem.

Swietłana SZUWAŁOWA

Paweł ELLAS



Towarzystwo „Polonia” w Chersoniu od pierwszych dni swojego istnienia działa bardzo prężnie, jest znane, widoczne i rozpoznawalne na forum miasta. Trudno wyliczyć wszystkie imprezy kulturalne, festiwale, konkursy, które organizuje bądź bierze w nich udział.

Do najważniejszych należą: organizowany corocznie konkurs wiedzy o Polsce, konkursy recytatorskie poświęcone polskim poetom, uroczyste akademie i koncerty z okazji

Miasta, a także podczas wydarzeń kulturalnych organizowanych przez biblioteki, muzea, szkoły, uczelnie. Co roku członkowie „Polonii” występują w różnych placówkach kulturalnych z okazji „Dnia Języka Ojczystego”.

Pod egidą Towarzystwa „Polonia”, począwszy od roku 2001, prowadzone są zajęcia z języka polskiego. Najpierw przez wolontariuszy z Polski, a następnie, od roku 2006, przez nauczycieli z Polski kierowanych do pracy za granicą przez polskie Ministerstwo

mienionymi placówkami oświatowymi „Polonia” ściśle współpracuje.

Wybitną zasługą Towarzystwa „Polonia” i jego władz jest kultywowanie pamięci o generale Mariuszu Żaruskim, który zmarł w Chersoniu, w katowni NKWD w roku 1941. Dzięki pomocy Konsulatu Generalnego Rzeczypospolitej Polskiej w Odessie i ówczesnych polskich władz, w roku 1997 udało się ustalić miejsce wiecznego spoczynku generała. W roku 1999 na

generała Żaruskiego, w których uczestniczyli polscy politycy, przedstawiciele władz państwowych i duchowieństwo. A na co dzień członkowie Towarzystwa dbają o mogiłę tego wielkiego Polaka, zapalają na niej świece i składają kwiaty nie tylko pierwszego listopada.

Mińło zatem 20 lat i z tej okazji drugiego maja 2016 w Szkole Muzycznej nr 1 odbyły się uroczyste obchody tego jubileuszu. Uroczystą akademię uświetnił swoją obecnością

## Warsztaty

### Nauczanie JPJO



W centrum dyrektor Szkoły Języków Obcych GLOSSA Tomasz Stempek oraz dyrektorki szkół języka polskiego ZPU Helena Chomenko (L) i Ludmiła Kotik.

14 maja w Kijowie w auli Kijowskiego Narodowego Uniwersytetu im. Tarasa Szewczenki odbył się kurs szkoleniowy dla nauczycieli języka polskiego, zorganizowany przez Szkołę Języka Polskiego GLOSSA. Szkolenie miało formę warsztatów, ukierunkowanych na wymianę doświadczeń i praktycznych pomysłów, jak radzić sobie z typowymi problemami w nauczaniu JPJO (języka polskiego jako obcego). Spotkanie spotkało się z dużym zainteresowaniem ze względu na jego warsztatowy charakter. Jego uczestnicy uzyskali cenne wskazówki, jak uczyć w sposób ciekawy, innowacyjny i skuteczny. ■

## Impreza

### 19 maja – „Dzień wyszywanek”

Działacze Stowarzyszenie Kultury Polskiej im. Zygmunta Krasińskiego w Białej Cerkwi przyłączyli się do akcji pt.: „Sprezentuj dziecku Donbasu wyszywanek”.

Przez wzgląd na to święto dzieci i rodzice stowarzyszenia przygotowali rysunki opatrzone życzeniami dla swoich rówieśników w Donbasie. Zgromadzili też książeczki dla maluchów i starszych dzieci.

Wszystkie te dary wraz ze zdobionymi haftem koszulami przekaże dzieciom Mariupola i Sewerodonecka delegacja Ligi Kobiet Kijowszczyzny. ■



„Biało-czerwone ABC”

## „Śmiało możemy powiedzieć, że Mieszko przyjmując chrzest stworzył państwo”



Ciąg dalszy ze str. 1

Tym razem tematycznie było ono poświęcone 1050 rocznicy Chrztu Polski.

W stolicy Ukrainy to przedsięwzięcie Fundacji WiD prowadzone było w ścisłej współpracy z Centrum Polskim i Katedrą Polonistyki przy Instytucie Filologii Kijowskiego Narodowego Uniwersytetu im. Tarasa Szewczenki. Odważni w zmierzeniu się z zawiłymi polskiej ortografią w południe 21 maja zapełnili Wielką Aulę Uniwersytecką Instytutu Filologii.

Przysłowiowego „połamał pióra” życzył uczestniczącym kierownik Katedry

Polonistyki, członek-korespondent AN Ukrainy Rostysław Radyszewskij, a tekst dyktanda odczytał lektor języka polskiego w Akademii Kijowsko-Mohylańskiej Ryszard Tulej.

Tuż przed ogłoszeniem wyników dyktanda Emilia Jasiuk, kierownik Referatu ds. Współpracy Naukowo-Oświatowej Ambasady RP na Ukrainie, zwracając się do uczestników powiedziała:

„Dyktando nie należało do łatwych, szczególnie dla młodszych uczestników - było naszpikowane słownictwem, które na co dzień używane jest rzadko. Stąd też chciałabym podziękować uczestnikom za wykazany

sportowy duch, gremialny udział oraz tak duże zainteresowanie językiem polskim. Zachęcam również wszystkich dzisiejszych jego uczestników, żeby powrócili do tego konkursu również za rok i sprawdzili, jakie udało się im poczynić postępy w zakresie opanowania języka polskiego po roku nauki.

Podsumowania wyników dyktanda dokonała przewodnicząca Jury prof. dr hab. filologii Tetiana Czernysz, zaś nagrody wręczała zwycięzcom dyrektor Centrum Polskiego KNUS dr Maria Czerniak.

Oto nasi tegoroczni kijowscy laureaci: Tytuł Mistrza Języka

Polskiego w kategorii „Dorośli” zdobyła Iwanna Cerkowniak, I Wicemistrzem została Natalia Jaremczuk, zaś II Wicemistrzem Anna Czerniawska. Wszystkie panie są absolwentkami Polonistyki Kijowskiej.

W kategorii „Dzieci i młodzież” zwyciężyli: Tymoteusz Łysowyczenko, Anna Kuczer i Maria Melnyk.

Dyplom najstarszego Uczestnika Dyktanda wręczono Genefie Rubanowej z Browarów zaś najmłodszym dyplomantem stał się Aleksander Artemiew.

Podsumowując i dziękując organizatorom i uczestnikom imprezy prof. Tetiana Czernysz

zaznaczyła, że jak i w latach poprzednich chętnych do sprawdzenia swoich umiejętności ortograficznych nie brakowało, a do dyktanda przystąpiło немало miłośników poprawnego pisania, dla których polski nie jest językiem przodków.

A zatem po raz kolejny osiągnięto zamierzony cel tego przedsięwzięcia, sprowadzający się do popularyzacji języka polskiego i polskiej kultury wśród społeczeństwa ukraińskiego oraz służący także zachowaniu tożsamości i języka ojczystego przez Polaków mieszkających na Ukrainie.

Inf. własna



Przewodnicząca jury prof. Tetiana Czernysz (pośrodku), organizatorzy i laureaci dyktanda

**Jesteśmy producentem nawozów mineralnych obecnym na rynku od ponad 100 lat. Zatrudniamy ponad 260 pracowników.**

**Zatrudnimy - Pracowników Produkcji.**

**Miejsce pracy - Luboń k/ Poznania.**



**LUVENA**

**Do głównych obowiązków pracownika produkcji należy:**

■ **Obsługa linii produkcyjnej, załadunek i rozładunek towarów.**

**Od kandydatów oczekujemy:**

- ❖ Gotowości do pracy w systemie zmianowym (trzy zmiany; 6-14, 14-22, 22-6 od poniedziałku do niedzieli).
- ❖ Mile widziane doświadczenie w obsłudze wózków widłowych.
- ❖ Wymagany jest dobry stan zdrowia – praca fizyczna.

**Oferujemy:**

- ◆ Pensja ok. 1600 zł (na rękę).
- ◆ Zapewniamy opłacone zakwaterowanie.
- ◆ Zapewniamy niezbędne szkolenia.
- ◆ Płacimy dodatkowo za nadgodziny i godziny nocne dodatek zgodny z prawem obowiązującym w Polsce.
- ◆ Zapewniamy takie same warunki pracy i płacy jak polskim pracownikom.

**Zainteresowanych prosimy o przesłanie ofert w języku rosyjskim lub polskim do Działu Personalnego LUVENA S.A. Zastrzegamy sobie prawo kontaktu jedynie z wybranymi osobami.**

**LUVENA S.A. 62-030 Luboń, ul. Romana Maya 1 tel. +48 (061) 8900 100, fax + 48 (061) 8900 400  
www.luvena.pl, e-mail: kadry@luvena.pl lub aleksandra.lepke@luvena.pl +48 798 120 105**

**Prosimy o załączenie klauzuli: „Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych zawartych w mojej ofercie pracy dla potrzeb niezbędnych do realizacji procesu rekrutacji (zgodnie z Ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (t.j. Dz. U. z 2014 r. poz. 1182)”.**

## RYSOWNICY POLSCY



## USŁYSZANE

- \* Prawdziwy muzyk powinien zawsze nosić ze sobą trzy rzeczy: papier nutowy, ołówek i korkociąg.
- \* Pesymista to ktoś, kto postawiony przed wyborem z dwojga złego - wybiera oba.
- \* Zawsze przebaczej swoim wrogom: nic nie zdoła bardziej ich rozżłościć.
- \* Różnica między grzesznikiem a świętym polega na tym, że święty ma zwykle ciekawą przeszłość - grzesznik zaś przyszłość.

## Definicja przysłowia

## „Bogatemu to i byk się ocieli”

W przeciwieństwie do biednego, któremu zawsze wiatr w oczy kole. Człowiek zamożny ma zawsze szczęście. Przysłowia tego używa się w sytuacji, kiedy biednemu coś się nie udaje, a człowiek bogaty jedynie pomyśli o podobnym projekcie i odnosi w nim sukces.

## Rok dwutysięczny szesnasty ???

Analogicznie moglibyśmy mówić: Chrobry został koronowany w roku tysięcznym dwudziestym piątym. A przecież reguła jest jasna: odmieniają się tylko dwa ostatnie człony liczebników porządkowych.

Dlaczego ludzie niepoprawnie czytają daty? Zapewne, wynika to z przyzwyczajenia. Kiedy wkroczyliśmy w nowe tysiąclecie, mówiliśmy (w tym przypadku akurat poprawnie) że mamy rok dwutysięczny.

I ten „dwutysięczny” już nam został. Za 84 lata będziemy mieć rok 2100, czyli dwa tysiące setny, a po nim przyjdzie 2101, czyli dwa tysiące sto pierwszy. Ciekawe, czy będą tacy, którzy powiedzą: „dwa tysiące setny pierwszy”?

## ŁAMAŃCE JĘZYKOWE

- Cześć, Czesiek! Czeszesz się częściej często czy częściej czasem?
- Niech Jadzia trzyma Jadzię, bo tramwaj jedzie i Jadzię przejedzie.



Adwokat pyta więźnia:

- Jak się pan czuje w więzieniu?  
- Nooo... Pobyt w więzieniu ma swoje plusy. Nie muszę na przykład wstawać w nocy i sprawdzać, czy nie zapomniałem zamknąć drzwi wejściowych.

\*\*\*

Jasiu pyta się babci:

- Babciu umiesz wyciągnąć lewą nogę?  
- Umiem.  
- A prawą?  
- Umiem.  
- A obydwie?  
- Umiem.

- No to jak umiesz to wyciągnij.

- Ale po co Jasiu?  
- No bo ja słyszałem, że jak babcia wyciągnie nogi to będziemy mieli samochód.

\*\*\*

Dyrektor krzyczy na sprzątaczkę:

- Co pani narobiła?!  
- Ja nic nie zrobiłam. Ja tylko wytarłam ściereczką kurz z biurka.  
- No właśnie! Miałam tam zapisane wszystkie ważne telefony!

\*\*\*

- Tatusiu, co to znaczy pesymista?

- Pesymista, syneczku, to taki człowiek, który nie doi krowy, bo obawia się, że mleko już skwaśniało.

\*\*\*

Strażnik otwiera drzwi celi i mówi do więźnia:

- Przyszła pana odwiedzić żona.  
- Która?  
- Bez głupich dowcipów!  
- Jakie dowcipy? Przecież siedzę za bigamię!

\*\*\*

Hrabino! - mówi Jan:

- Hrabia leży na łożu i nie oddycha.  
A na to Hrabina:  
- Zawsze był leniwy.

\*\*\*

- Czy Marysia gdzieś wcześniej służyła? - pyta pani domu nową pokojówkę.

- Tak, u jednych państwa w Krakowie.

- A dlaczego Marysia odeszła?

- Bo pan strasznie chrapał.

## MITOLOGIZMY

**Prokrustowe łożo** - niewygodny nocleg związany z psychicznymi i fizycznymi cierpieniami. Jest to też sytuacja, w której coś jest siłą naginane, dostosowywane do sztywnego schematu.

W mitologii Prokrust był zbrojnym czyhającym na podróżnych, których zapraszał do swego domu. Strudzonemu proponował nocleg w łóżku.

W zależności od tego, czy łożo było za długie, czy za krótkie dla gościa, podejmował decyzję: obcinał stopy albo naciągał stawy nie-szczęśnika.

Termin „prokrustyka” pojawia się w powieści „Eden” Stanisława Lema. Dotyczy dopasowywania jednostek czy całego społeczeństwa do określonych wzorców tak jak Prokrust do łoża.



## O Polsce... co nieco

- ❖ Symbol polskiej waluty PLN oznacza Polski Nowy.
- ❖ Polska zajmuje 18 miejsce w rankingu najpotężniejszych armii na świecie.
- ❖ W Polsce jest 3090 ulic o nazwie „Polna”.
- ❖ Pięciu Polaków zgromadziło majątek większy niż miliard dolarów USA. Najbogatszy z nich Jan Kulczyk (zmarł 29 lipca 2015) posiadał majątek warty ponad 4 mld dolarów.
- ❖ Miasto Świnoujście położone jest na 44 wyspach.
- ❖ 5 czerwca 1443 roku w okolicach Wrocławia ziemia zatrzęsała się z siłą około 6 stopni w skali Richtera. Podczas tego największego, z odnotowanych, trzęsienia ziemi w Polsce zginęło 30 osób.
- ❖ 80% światowych zasobów bursztynu pochodzi z Trójmiasta (Gdańsk, Gdynia, Sopot).

Дитячий літній мовний табір у Карпатах  
із вивченням польської мови  
(11.06-24.06 2016 р.)

ПОЛЬСЬКЕ ЛІТО  
у Карпатах

Навчання з польськими викладачами  
та відпочинок у мальовничих Карпатах.

Для дітей від 12 до 16 р.

Групи діляться в залежності від рівня знання  
польської мови.

Деталі за тел.: 095 596 19 09, 097 717 25 95

та на сайті <http://www.polski.com.ua>

Польсько-український освітній центр

DZIENNIK  
KIJOWSKI

«Дзєннїк Кїївскї»  
Реєстр. свїд. КВ 19034-7824  
вїд 08.05.2012 р.

ЗАСНОВНИКИ:

Мїнїстерство культури України  
Спїлка полякїв України  
Редакцїя газети «Дзєннїк Кїївскї»

WYDAWCA: PRG „Dziennik Kijowski”

Adres redakcji – Адреса редакції

ul. Saksagańskiego 40/85A, Kijów, 01033  
вул. Саксаганського, 40/85А, Київ, 01033

Tel./fax: (044) 246 61 39

e-mail: [okodk@ukr.net](mailto:okodk@ukr.net)

Za treść reklam i ogłoszeń Redakcja nie ponosi odpowiedzialności, nie zamówionych rękopisów nie zwraca i zastrzega sobie prawo do skrótów. Materiały podpisane nie zawsze odpowiadają poglądom redakcji.

Zespół redakcyjny:

Stanisław Panteluk – redaktor naczelny,  
Andżelika Płaksina – z-ca redaktora naczelnego,  
redaktor techniczny,  
Eugeniusz Golybard – korespondent,  
Adam Jerschina – korespondent,  
Stanisław Szewczenko – korespondent,  
Borys Dragin – korespondent,  
Sergiusz Łukasz – menedżer promocji i reklamy,  
Łarysa Kaszczuk – księgowość.

Numer przygotowało Kolegium Redakcyjne  
reprezentujące organizacje polonijne Ukrainy.

Projekt  
współfinansowany  
w ramach  
sprawowania  
opieki Senatu  
Rzeczypospolitej  
Polskiej  
nad Polonią  
i Polakami  
za granicą.



SENAT  
RZECZYPOSPOLITEJ  
POLSKIEJ

Газета виходить 2 рази на місяць. Індекс передплати 30678.  
Передплатити можна протягом року в усіх відділеннях зв'язку України.  
Передплатна вартість 3,00 грн. на місяць. Роздрібна ціна у продажу – договірна.

Газета надрукована у ТОВ Фірма  
«Антологія». Зам. № 105-05-16

